


it	SC - SO - GS - 4P	Istruzioni installazione ed uso - Sicurezza - Dichiarazione di conformità
en	SC - SO - GS - 4P	Instructions for installation and use - Safety - Declaration of conformity
fr	SC - SO - GS - 4P	Instructions pour installation et l'emploi - Sécurité - Déclaration de conformité
de	SC - SO - GS - 4P	Installations- und Bedienungsanleitungen - Sicherheit - Konformitätserklärung
es	SC - SO - GS - 4P	Instrucciones de instalación y uso - Seguridad - Declaración de conformidad
pt	SC - SO - GS - 4P	Instruções instalação e uso - Segurança - Declaração de conformidade
nl	SC - SO - GS - 4P	Aanwijzingen voor de installatie en het ge- bruik - Veiligheidsvoorschriften - Verklaring van overeenstemming
da	SC - SO - GS - 4P	Instruktioner vedrørende installation og brug - Sikkerhed - Overensstemmelseserklæring
sv	SC - SO - GS - 4P	Instruktioner för installation och användning - Säkerhet - Försäkran om överensstämmelse
no	SC - SO - GS - 4P	Instruksjoner vedrørende installasjon og bruk - Sikkerhet - Overensstemmelseserklæring
fi	SC - SO - GS - 4P	Asennus- ja käyttöohjeet - Turvallisuus - Yhdenmukaisuusvakuutus
el	SC - SO - GS - 4P	Οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης - Ασφάλεια - Δήλωση συμμόρφωσης
tr	SC - SO - GS - 4P	Yerleştime ve kullanım bilgileri - Emniyet Uygunluk beyanı
ع	SC - SO - GS - 4P	تعليمات التركيب والاستخدام والأمان تصريح صناعة طبق الأصول
ru	SC - SO - GS - 4P	Инструкции по установке и эксплуатации - Безопасность - Декларация соответствия
pl	SC - SO - GS - 4P	Instrukcja obsługi - Zasady bezpieczeństwa - Deklaracja zgodności

F 1. MANUTENTION

 **Toute intervention sur la pompe doit être effectuée par du personnel qualifié après avoir débranché la fiche électrique.**

Le produit doit être déplacé avec soin et avec des engins de levage adéquats. Des chutes et des chocs peuvent l'endommager même sans dégâts apparents. Se référer aux schémas pour le levage du produit non emballé. (Fig.14)

2. APPLICATIONS

La pompe est adaptée au pompage d'eau propre. La quantité maximum de sable admissible est de 25 g/m³ (100 g/m³ pour pompe GS).

Les composants métalliques en contact avec le liquide sont tous en acier inoxydable et les composants en plastique sont de type approuvé pour l'utilisation en contact avec les liquides alimentaires.

3. ACCOUPLEMENT DE LA POMPE AU MOTEUR IMMERGÉ

POUR ÉLECTROPOMPES NON ASSEMBLÉES 4"

La pompe est adaptée pour l'accouplement avec un moteur immergé de 4" aux normes NEMA.

Pour un accouplement correct, procéder de la façon suivante (Fig. 1) :

Enlever la protection du câble (1) en dévissant les vis (2) de fixation et en le détachant de l'enveloppe externe de la pompe (7).

S'assurer que l'arbre, le manchon et les surfaces d'accouplement sont propres.

Positionner le moteur (3) à la verticale.

Accoupler la pompe au moteur en faisant attention à aligner l'ouverture passe-câble du support inférieur avec la sortie du câble du moteur.

Une fois l'accouplement effectué, visser les écrous (4) sur les boulons (5) de fixation de la pompe au moteur en les serrant l'un après l'autre suivant les diagonales ou avec un couple de serrage de 16-20 Nm.

Étendre le câble (6) du moteur le long de la pompe (7) et le couvrir avec la protection (1). Accrocher la protection du câble à l'enveloppe de la pompe et la fixer avec les vis (2).

4. LIMITES D'UTILISATION

Température maximum du liquide pompé : 40°C

Profondeur maximum d'immersion : 20 m pour pompes 5", 150 m pour pompes 4".

Nombre maximum de démarrages horaires équitablement répartis : pompe 4" : 30, pompe 5" : 25 pour puissances moteur jusqu'à 0,9 kW, 20 pour puissances supérieures.

En cas d'utilisation de l'électropompe dans des piscines et des bassins de jardin, il est obligatoire de respecter la norme CEI 61-69 (EN 60 335-2-41).

5. INSTALLATION (Fig. 2)

Nous recommandons d'installer une soupape de retenue sur le refoulement pour éviter les coups de bélier.

Faire très attention à ne pas endommager le câble électrique dans la phase de descente dans le forage.

Attacher le câble au tuyau de refoulement tous les 3 mètres.

5.1 Installation de l'électropompe dans la cuve ou le réservoir

Les dimensions de la cuve ou du réservoir doivent être calculées pour éviter des démarrages horaires trop fréquents (voir limites d'utilisation).

5.2 Corde de suspension

Si le tuyau de refoulement employé est en plastique, utiliser un filin en acier ou en nylon attaché au trou prévu à cet effet sur la tête de la pompe.

5.3 Installation dans le forage

S'assurer que le moteur n'appuie pas sur le fond du forage et que la pompe est totalement immergée.

N.B.: Pour les modèles Scuba, garantir au moins 30 cm de distance par rapport au fond.

Protéger la pompe contre le fonctionnement à sec en cas de risque d'abaissement de la nappe phréatique.

La rotation à sec endommage gravement les paliers à douille de la pompe.

Ne jamais essayer de faire fonctionner la pompe hors de l'eau.

6. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

6.1 Branchement

Versions monophasées : voir schéma fig. (3). Utiliser nos coffrets QSM/SP porte-condensateur avec interrupteur pour les pompes 5" et nos coffrets de commande QSM-QMC-QMC/S avec condensateur et protection contre la surcharge pour les pompes 4".

Version triphasée : la connexion interne des bobinages est prévue pour la tension 380-415 V (sur demande 220-240) en phase de construction. La pompe doit être branchée au secteur d'alimentation triphasée à travers un coffret de commande adéquat.

6.2 Protection contre la surcharge

Toutes les électropompes 5" monophasées présentent la protection contre la surcharge à réarmement automatique incorporée. Pour les électropompes 4", la protection contre la surcharge est incluse dans nos coffrets de commande (type QSM-QMC-QMC/S).

Toutes les électropompes triphasées ont besoin d'une protection extérieure avec coupe-circuit magnétothermique ou relais thermique réglés suivant le courant de la plaque.

6.3 Contrôle du sens de rotation

Contrôler que le sens de rotation des électropompes triphasées est correct (seulement avec la pompe immergée).

Le sens correct est celui qui fournit la plus grande hauteur d'élévation à débit égal.

7. INDICATIONS DE SÉCURITÉ

Fig.4 Attention aux limites d'utilisation (par. 4). Une utilisation incorrecte peut causer des dommages à la pompe ou aux choses et blesser les personnes.

Fig.5 La pompe n'est pas adaptée au pompage de liquides inflammables ou dangereux.

Fig.6 S'assurer que la tension indiquée sur la plaque est compatible avec la tension du secteur.

Fig.7 Faire effectuer les connexions au secteur et la mise à la terre par du personnel qualifié (électricien autorisé).

Fig.8 Ne pas faire fonctionner la pompe à sec (hors de l'eau).

Fig.9 Ne pas utiliser le câble d'alimentation pour soulever ou transporter la pompe.

Fig.10 Éliminer du forage le sable et les autres particules solides.

Fig.11 Dimensionner correctement le câble de descente.

Fig.12 Attention car l'électropompe peut tomber au fond du forage. Utiliser un câble de sécurité.

Fig.13 Utiliser la pompe en respectant les limites indiquées sur la plaque.

8. ENTRETIEN

S'assurer que la fiche électrique est débranchée de la prise de courant ou, si la pompe est triphasée, que l'interrupteur général est désactivé avant toute opération d'entretien.

Les pompes 4" et 5" n'ont besoin d'aucune opération d'entretien programmé.

Nous conseillons de vérifier périodiquement la pression fournie et l'absorption de courant.

Une diminution de la pression fournie peut dériver de l'usure de la pompe.

Une plus grande absorption de courant indique qu'il y a des frictions mécaniques anormales dans le moteur ou dans la pompe.

9. RECHERCHE DES PANNES

Causes possibles et remèdes

LA POMPE NE REFOULE PAS D'EAU

- Abaissement du niveau de la nappe phréatique. Attendre le rétablissement du niveau.
- Coupure de courant, intervention du disjoncteur. Contrôler la cause et réarmer le disjoncteur.
- Fusibles grillés (pompe triphasée). Remplacer les fusibles.
- Protection thermique intervenue. La réarmer. (Le réarmement est automatique après refroidissement du moteur pour les pompes 5")
- Soupape de retenue bloquée.
- Pompe ensablée. Extraire la pompe et la faire réviser.

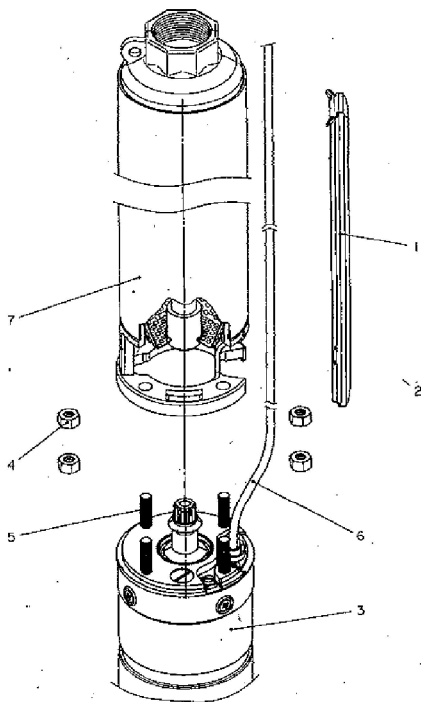
DÉBIT ET PRESSION RÉDUITS

- Pompe ensablée. Extraire la pompe et la faire réviser.
- Sens de rotation erroné pour l'électropompe triphasée. Inverser deux phases d'alimentation dans le coffret de commande.
- Fuites dans l'installation. Localiser les fuites et les réparer.

LA POMPE DÉMARRE ET S'ARRÊTE FRÉQUEMMENT

- Intervention probable des sondes de niveau/flotteur (la capacité pompe est trop élevée par rapport à celle du forage). Réduire le prélèvement d'eau.
- Application avec autoclave : pressostat réglé de manière incorrecte ou autoclave de capacité insuffisante ou coussin d'air insuffisant. Régler le pressostat. Remplacer le réservoir par un autre plus grand.
- Absorption de courant trop élevée. Frictions mécaniques. Extraire la pompe et la faire réviser.
- Température du liquide trop élevée (SC monophasée). Intervention de la protection interne.

1



I

SCHEMA DI INSTALLAZIONE

- 1 - ELETTROPOMPA SOMMERSA
 - 2 - TUBO DI MANDATA
 - 3 - CAVO DI DISCESA
 - 4 - QUADRO DI COMANDO
 - 5 - VALVOLA DI NON RITORNO
 - 6 - MANOMETRO
 - 7 - VALVOLA DI INTERCETTAZIONE
 - 8 - SONDE DI LIVELLO PER LA PROTEZIONE DALLA MARCIA A SECCO
 - 9 - FASCETTA DI FISSAGGIO CAVO
 - 10 - ALIMENTAZIONE ELETTRICA
 - 11 - UTENZA
- A - Distanza tra le fascette di fissaggio del cavo di discesa al tubo di mandata
B - Distanza tra il fondo del pozzo e l'elettropompa

E

ESQUEMA DE INSTALACIÓN

- 1 - ELECTROBOMBA SUMERGIDA
 - 2 - TUBO DE IMPULSION
 - 3 - CABLE DE DESCENSO
 - 4 - CUADRO DE MANDO
 - 5 - VALVULA DE RETENCION
 - 6 - MANOMETRO
 - 7 - VALVULA DE CIERRE
 - 8 - SONDA DE NIVEL PARA LA PROTECCION CONTRA LA MARCHA EN SECO
 - 9 - ABRAZADERA DE FIJACION CABLE
 - 10 - ALIMENTACION ELECTRICA
 - 11 - UTILIZACION
- A - Distancia entre las abrazaderas de fijacion del cable de descenso al tubo de impulsión
B - Distancia entre el fondo del pozo y la electrobomba

GB

INSTALLATION DIAGRAM

- 1 - SUBMERSIBLE ELECTRIC PUMP
 - 2 - DELIVERY PIPE
 - 3 - DROP CABLE
 - 4 - CONTROL PANEL
 - 5 - NON-RETURN VALVE
 - 6 - PRESSURE GAUGE
 - 7 - ON-OFF VALVE
 - 8 - LEVEL PROBE FOR PROTECTION AGAINST DRY RUNNING
 - 9 - CABLE CLAMP
 - 10 - POWER SUPPLY
 - 11 - USER
- A - Distance between drop cable clamp and delivery pipe
B - Distance between well bottom and electric pump

P

ESQUEMA DE INSTALACIÓN

- 1 - ELECTROBOMBA SUBMERSA
 - 2 - TUBO DE ALIMENTACIÓN
 - 3 - CAVO DE DESCIDA
 - 4 - QUADRO DE COMANDO
 - 5 - VALVULA ANTI-RETORNO
 - 6 - MANOMETRO
 - 7 - VALVULA DE INTERCERÇÃO
 - 8 - SONDA DE NIVEL PARA A PROTECCION CONTRA O FUNCIONAMENTO A SECO
 - 9 - BRACADERA DE FIXAÇÃO CABO
 - 10 - ALIMENTAÇÃO ELETTRICA
 - 11 - PONTO DE UTILIZAÇÃO
- A - Distância entre as braçadeiras de fixação do cabo de descida e o tubo de alimentação
B - Distância entre o fundo do poço e a electrobomba

F

SCHEMA D'INSTALLATION

- 1 - ELECTROPOMPE IMMERGÉE
 - 2 - TUYAU DE REFOULEMENT
 - 3 - CABLE DE DESCENTE
 - 4 - COFFRET DE COMMANDE
 - 5 - CLAPET ANTIRETOUR
 - 6 - MANOMETRE
 - 7 - VANNE D'ARRÊT
 - 8 - SONDES DE NIVEAU POUR LA PROTECTION CONTRE LA MARCHÉ À SEC
 - 9 - COLLIER DE FIXATION CABLE
 - 10 - ALIMENTATION ELECTRIQUE
 - 11 - UTILISATION
- A - Distance entre les colliers de fixation du câble de descente au tuyau de refoulement
B - Distance entre le fond du forage et l'électropompe

NL

INSTALLATIESCHEMA

- 1 - ELEKTROBRONPOMP
 - 2 - PERSLIEDING
 - 3 - DAALKABEL
 - 4 - SCHAKELKAST
 - 5 - TERUGSLAGKLEP
 - 6 - MANOMETRER
 - 7 - AFSLUITKLEP
 - 8 - NIVEAUMETERS (DROOGDRAAI-BEVULGING)
 - 9 - KABELBEVESTIGINGSBANDJE
 - 10 - ELEKTRISCHE VOEDING
 - 11 - VERBRUIKER
- A - Afstand tussen de bevestigingsbandjes van de daalkabel aan de persleiding
B - Afstand tussen de bodem van de put en de elektrobromp

D

EINBAUSCHEMA

- 1 - TAUCHMOTORPUMPE
 - 2 - DRUCKLEITUNG
 - 3 - ABSTIEGSKABEL
 - 4 - SCHALTAFEL
 - 5 - RÜCKSCHLAGVENTIL
 - 6 - DRUCKMESSER
 - 7 - SPERRVENTIL
 - 8 - PEGELSONDE GEGEN TROCKENLAUF
 - 9 - KABELFESTSTELLSCHELLE
 - 10 - STROMFÜHRUNG
 - 11 - VERBRAUCHER
- A - Abstand zwischen den Feststellschellen des Abstiegskabels und der Druckleitung
B - Abstand zwischen Brunnengrund und Motorpumpe

DK

INSTALLATIONSSKEMA

- 1 - NEDSENKET ELEKTROPUMPE
 - 2 - UDLEDSLANGE
 - 3 - KABEL TIL NEDSENKNING
 - 4 - KONTROL PANEJ
 - 5 - BAKVENTIL
 - 6 - MANOMETRER
 - 7 - STOPVENTIL
 - 8 - NIVEAUSONDE TIL BSKYTT I SELSE MOD DRIFT UDEN VÆSKER
 - 9 - STROP TIL FASTGØRELSE AF KABEL
 - 10 - STRØMFØRSYNING
 - 11 - BRUGER
- A - Afstand mellem stropperne til fastgørelse af kablet til nedsenkning af udløbslangen
B - Afstand mellem bunden af brønden og elektrobrumpen

3

SCHEMA COLLEGAMENTO MOTORE MONOFASE

- CAVO MOTORE
- NERO (comune)
- BLU CHIARO (Marchia)
- MARRONE (Avviamento)
- GIALLOVERDE (Terra)
- LINEA ALIMENTAZIONE
- CONDENSATORE

I

SINGLE-PHASE MOTOR CONNECTION DIAGRAM

- MOTOR CABLE
- BLACK (common)
- LIGHT BLUE (run)
- BROWN (start)
- YELLOW-GREEN (ground)
- POWER SUPPLY LINE
- CAPACITOR

GB

SCHEMA DE CONNEXION MOTEUR MONOPHASE

- CÂBLE MOTEUR
- NOIR (commun)
- BLEU CLAIR (marche)
- BRUN (démarrage)
- JAUNE/VERT (terre)
- LIGNE ALIMENTATION
- CONDENSATEUR

F

ANSCHLUSSSCHEMA DES WECHSELSTROMMOTORS

- MOTORKABEL
- SCHWARZ (gemeint)
- HELLEBLAU (Betrieb)
- BRAUN (Anlassen)
- GELB/GRÜN (Erde)
- SPEISELEITUNG
- KONDENSATOR

D

ESQUEMA DE CONEXIÓN MOTOR MONOFÁSICO

- CABLE MOTOR
- NEGRO (común)
- AZUL CLARO (Marcha)
- MARRÓN (Arranque)
- AMARILLO/VERDE (Tierra)
- LINEA DE ALIMENTACIÓN
- CONDENSADOR

E

ESQUEMA DE LIGAÇÃO DO MOTOR MONOFÁSICO

- CAVO MOTOR
- PRETO (comum)
- AZUL CLARO (marcha)
- CASTANHO (arranque)
- AMARELO/VERDE (terra)
- LINHA ALIMENTAÇÃO
- CONDENSADOR

P

AANSLUITSCHEMA ÉENFASEMOTOR

- MOTORKABEL
- ZWART (gemeenschappelijk)
- LICHTBLAUW (werking)
- BRUIN (start)
- GEEL/GROEN (aarde)
- VOEDINGSLEIDING
- CONDENSATOR

NL

SKEMA FOR TILSLUTNING AF ENFASSET MOTOR

- KABEL TIL MOTOR
- SORT (fælles)
- LYSEBLÅ (Drift)
- BRUNT (Start)
- GUL/GRØNT (Jord)
- FORSYNINGSLINJE
- KONDENSATOR

DK

KOPPLINGSCHEMA FÖR ENFASMOTOR

- MOTORKABEL
- SVART (gemensamt)
- LJUSBLÅ (Drift)
- BRUN (Start)
- GUL/GRÖN (Jord)
- MATNINGSLEDNING
- KONDENSATOR

S

KOPPLINGSSKEMA FOR ENFASSET MOTOR

- MOTORKABEL
- SORT (fælles)
- LYSEBLÅ (Drift)
- BRUN (Start)
- GUL/GRØNN (Jord)
- STRØMFORSYNING
- KONDENSATOR

N

YKSIVAIHEMOOTTORIN KYTKENTÄKAAVIO

- MOOTTORIN KAAPPELI
- MUSTA (yhleis)
- KIRKKKAAN SININEN (käyttö)
- RUSKEA (käynnistys)
- KELTAVIHREÄ (maadoitus)
- SYÖTÖLINJA
- KONDENSAATTORI

SF

ΣΧΗΜΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΜΟΝΟΦΑΣΙΚΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

- ΚΑΛΩΔΙΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ
- ΜΑΥΡΟ (κοινό)
- ΜΠΛΕ ΑΝΟΙΧΤΟ (Λειτουργία)
- ΚΑΘΕ (Εκκίνηση)
- ΚΙΤΡΙΝΟ/ ΠΡΑΣΙΝΟ (Γείωση)
- ΓΡΑΜΜΗ ΤΡΟΦΟΔΟΤΗΣΗΣ
- ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗΣ

GR

MONOFAZE MOTORUNUN BAĞLANTI ŞEMASI

- MOTOR KABLOSU
- KARA (müsterek)
- AÇIK MAVİ (hareket)
- KAHVE RENGİ (çalıştırma)
- SARI/YEŞİL (toprak)
- BESLEME HATTI
- KONDANSATOR

TR

مخطط توصيل محرك وحيد الطور

- كابل محرك
- أسود (مشترك)
- أزرق فاتح (تعمل)
- بني (تشغيل)
- أصفر أخضر (أرض)
- خط التغذية
- مكثف

ع

SCHEMA SOEDINENIA ODNOFAZNOGO DVIKATELIA

- ПРОВОД ДВИГАТЕЛЯ
- ЧЕРНЫЙ (общий)
- СВЕТЛО-ГОЛУБОЙ (ход)
- КОРИЧНЕВЫЙ (пуск)
- ЖЕЛТЫЙ/ЗЕЛЕНЫЙ (заземление)
- ЛИНИЯ ПИТАНИЯ
- КОНДЕНСАТОР

R

S INSTALLATIONSSCHEMA

- 1 - DRÄNKBAR ELPUMP
 - 2 - UPPFÖRINGSLEDNING
 - 3 - NEDSÄNKNINGSVÄJER
 - 4 - MANÖVERPANEL
 - 5 - BACKVENTIL
 - 6 - MANOMETER
 - 7 - SLÖCKERINGSVENTIL
 - 8 - NIVÅSONDER FÖR SKYDD MOT TÖRRKÖRNING
 - 9 - KABELKLAMMA
 - 10 - ELTILLFÖRSEL
 - 11 - FÖRBRUKARE
- A - Avstånd mellan klämmorna för fastsättning av nedsänkingsväjeren vid uppföringsledningen
 B - Avstånd mellan pumpbotten och elpumpen

N INSTALLASJONSSKJEMA

- 1 - NEDSENKET ELEKTROPUMPE
 - 2 - UTLØSSSLANGE
 - 3 - KABEL TIL NEDSENKNING
 - 4 - KONTROLLPANEL
 - 5 - TILBAKESLAGSVENTIL
 - 6 - MANOMETER
 - 7 - STOPPVENTIL
 - 8 - NIVÅSONDE TIL BESKYTTELSE MOT TØRRGANG
 - 9 - KABELKLEMME
 - 10 - STRØMFORSYNING
 - 11 - FORBRUKER
- A - Avstand mellom klæmmene for fastgjøring av kabelen til nedsenkning av utløsslengen
 B - Avstand mellom bunnen av brennen og elektropumpen

SF ASENNUSKAAVIO

- 1 - UPPOSAIKOPUMPPU
 - 2 - SYÖTÖPUTKI
 - 3 - LASKUKAAPPELI
 - 4 - OHJAUSTALU
 - 5 - TAKAISUVENTTIILI
 - 6 - MANOMETRI
 - 7 - SULKUVENTTIILI
 - 8 - TASAANTURIT KUIVAKÄYNTISUOJAUSTA VARTEN
 - 9 - KAAPELIN KIINNITYSPINNE
 - 10 - VIRRAN SYÖTÖ
 - 11 - KÄYTTÖLAITE
- A - Syöttöputkeaa pitävän laskukaapelin kiinnityspintaiden etäisyys
 B - Kaivon pohjan ja sähköpumpun välinen etäisyys

GR ΣΧΗΜΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

- 1 - ΒΥΘΙΣΜΕΝΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΝΤΛΙΑ
 - 2 - ΣΟΛΗΝΑΣ ΠΡΟΣΑΓΩΓΗΣ
 - 3 - ΚΑΘΩΔΙΟ ΚΑΘΟΔΟΥ
 - 4 - ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ
 - 5 - ΒΑΒΛΙΔΑ ΥΠΕΡΠΛΗΡΟΣΗΣ
 - 6 - ΜΑΝΟΜΕΤΡΟ
 - 7 - ΒΑΒΛΙΔΑ ΔΙΑΚΟΠΗΣ
 - 8 - ΑΙΣΘΗΤΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΧΩΡΙΣ ΝΕΡΟ
 - 9 - ΑΔΙΤΗΧΑΚΙ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΚΑΒΛΟΥ
 - 10 - ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΤΡΟΦΟΔΟΤΗΣΗ
 - 11 - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
- A - Απόσταση ανάμεσα στα λαστιχάκια στερέωσης του καλωδίου καθόδου στο σωλήνα προσαγωγής.
 B - Απόσταση μεταξύ του πυθμένα του πηγαδιού και της ηλεκτρικής αντλίας.

TR MONTAJ ŞEMASI

- 1 - BATIŞE OLARAK ÇALIŞAN POMPA
 - 2 - BASINÇ BORUSU
 - 3 - İNİŞ TELİ
 - 4 - KUMANDA PANOSU
 - 5 - KAFAMA VALFİ
 - 6 - MANOMETRE
 - 7 - ÇEK VALFİ
 - 8 - KURU ÇALIŞMADAN KURTARMA SEVİYE GÖSTERGELERİ
 - 9 - KABLO TESPİT HALKASI
 - 10 - ELEKTRİKLE BESLEME
 - 11 - KULLANMA YERİ
- A - İniş telinin basınç borusuna tespit halkaları arası mesafe
 B - Kuyu dibi ile elektrik pompası arasındaki mesafe

ε

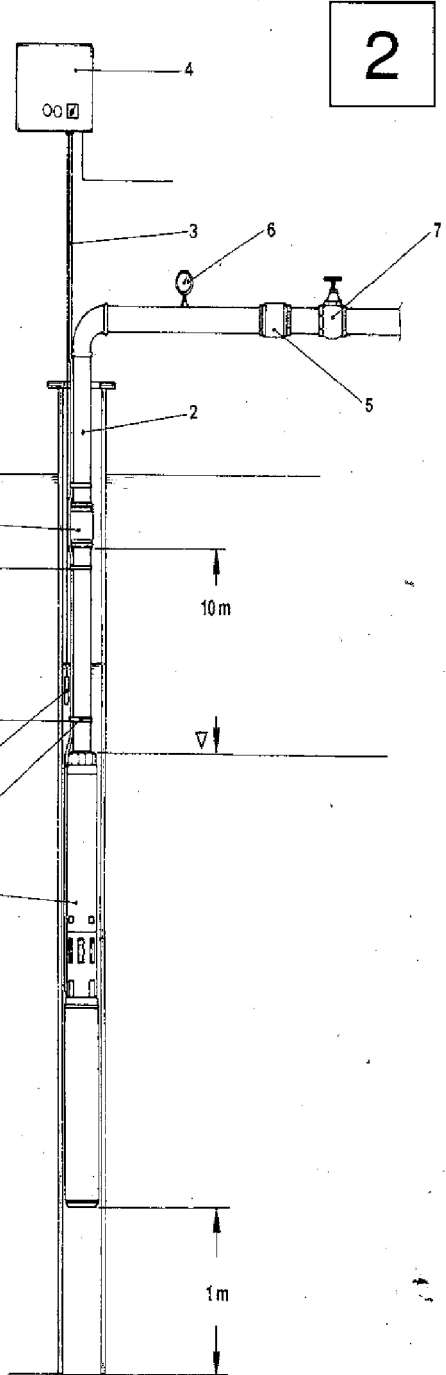
- مخطط التركيب
- 1 - مضخة كيروية عميقة
 - 2 - أنبوب الضغط
 - 3 - كابل النزول
 - 4 - لوحة التحكم
 - 5 - صمام مغلق العودية
 - 6 - صمام ضغط
 - 7 - صمام فتح
 - 8 - صمام مستوى الحماية الجفاف
 - 9 - حزام تثبيت الكابل
 - 10 - تغذية كهربائية
 - 11 - الاستخدام
- A - المسافة بين أشرطة تثبيت كابل النزول على أنبوب الضغط
 B - المسافة بين قاع البئر والمضخة

R

- СХЕМА УСТАНОВКИ
- 1 - ПОГРУЖИОН ЭЛЕКТРОНАСОС
 - 2 - НАПОРНАЯ ТРУБА
 - 3 - КАБЕЛЬ СПУСКА
 - 4 - ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ
 - 5 - ОБРАТНЫЙ К. ВАЛ
 - 6 - МАНОМЕТР
 - 7 - ОТСЕЧНЫЙ К. ВАЛ
 - 8 - ДАТЧИК УРОВНЯ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХОДА ВСУХУ
 - 9 - ЗАЖИМ ФИКСАЦИИ КАБЕЛЯ
 - 10 - ПОДАЧА ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ
 - 11 - ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
- A - Расстояние между зажимами фиксации кабеля спуска к напорной трубе
 B - Расстояние между дном колодезя и электронасосом

PL

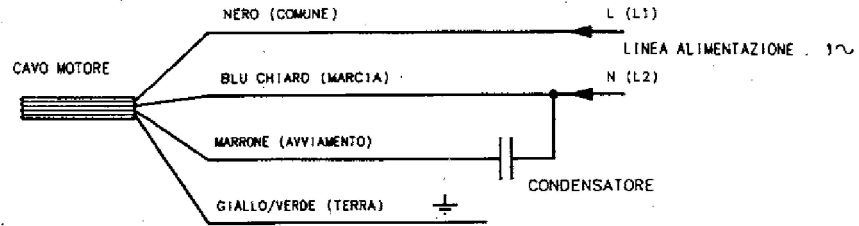
- SCHEMAT INSTALACJI
- 1 - ELEKTROPOMPA ZANURZONA
 - 2 - RURA DOPROWADZAJĄCA
 - 3 - KABEŁ ODPROWADZAJĄCY
 - 4 - TABLICA STEROWNICZA
 - 5 - ZAWÓR NIEPOWROTNY
 - 6 - MANOMETR
 - 7 - ZAWÓR ODCINAJĄCY
 - 8 - SONDY POZIOMU DO ZABEZPIECZENIA PRZED PRACĄ NA SUCHO
 - 9 - ZACISK USTALAJĄCY DO KABLA
 - 10 - ZASILANIE ELEKTRYCZNE
 - 11 - UŻYTKOWNIK
- A - Odległość między zaciskami ustalającymi kable odprowadzającego a rurą doprowadzającą
 B - Odległość między dnem studni a elektropompą



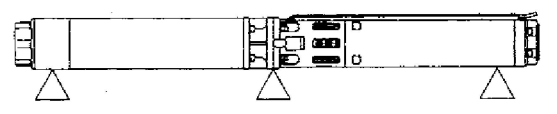
SCHEMAT PODŁĄCZENIA SILNIKA JEDNOFAZOWEGO

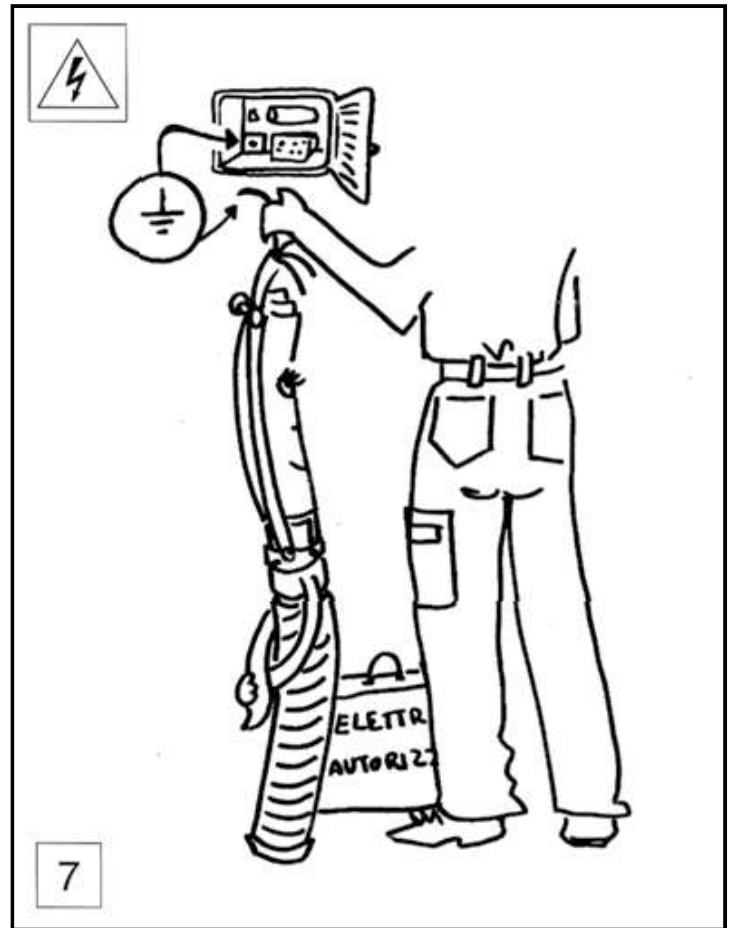
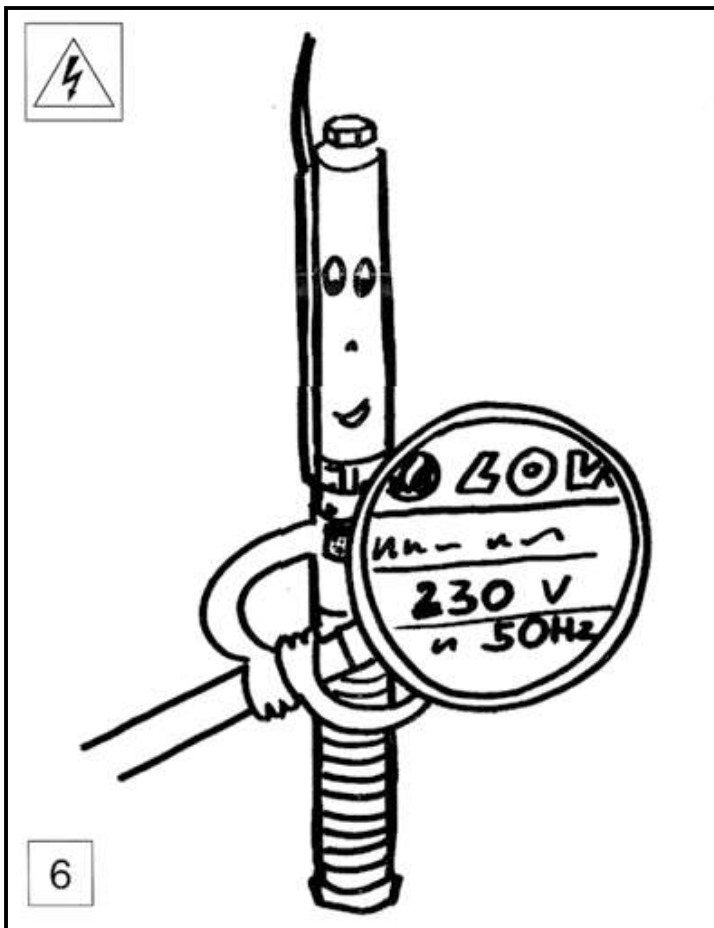
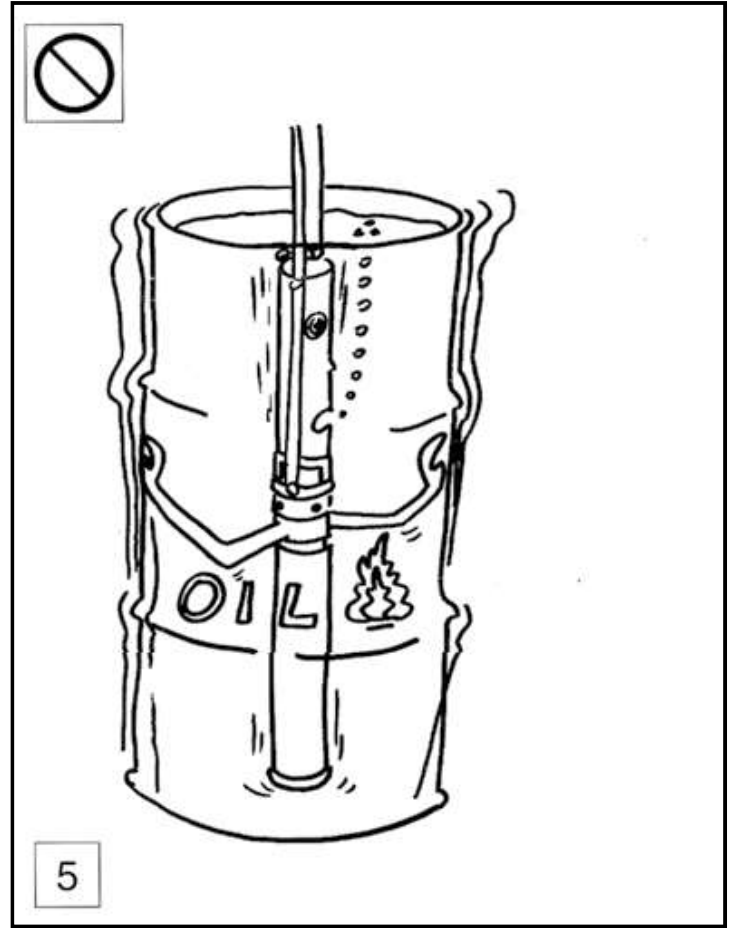
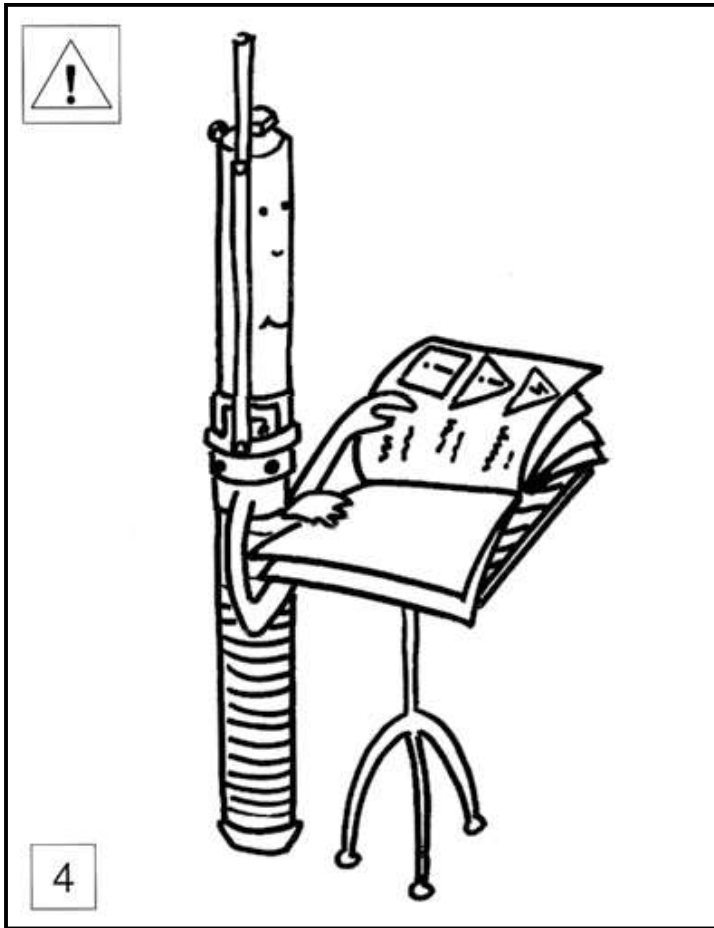
- PRZEWÓD SILNIKA
- CZARNY (ogólny)
- JASNO-NIEBIESKI (Bieg)
- BRĄZOWY (Rozruch)
- ŻÓŁTO-ZIELONY (Uziemnienie)
- LINIA ZASILANIA
- KONDENSATOR

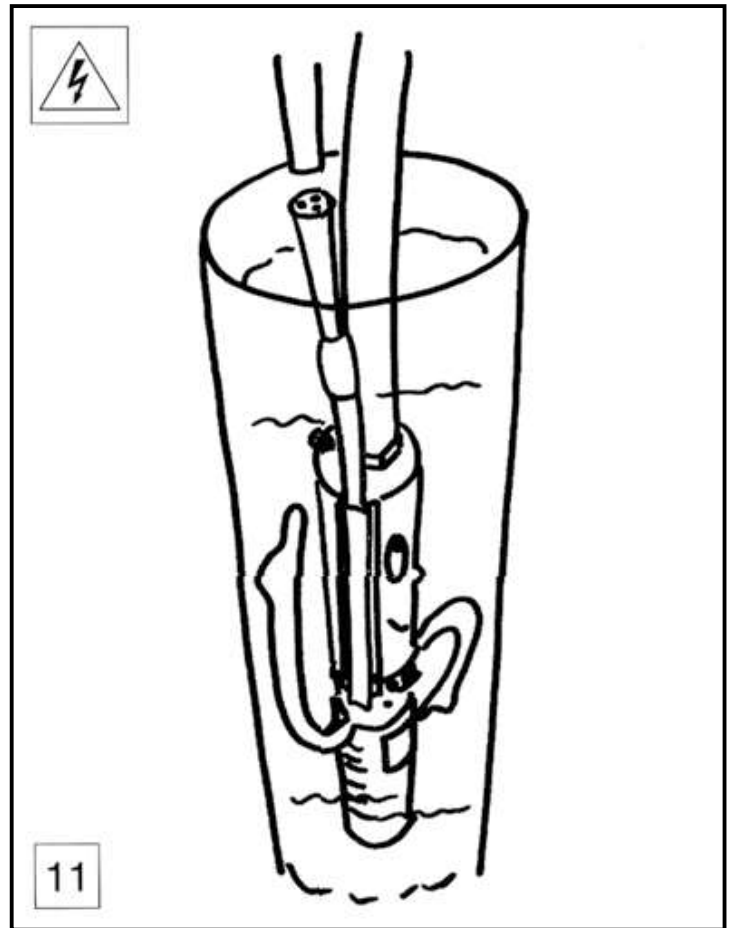
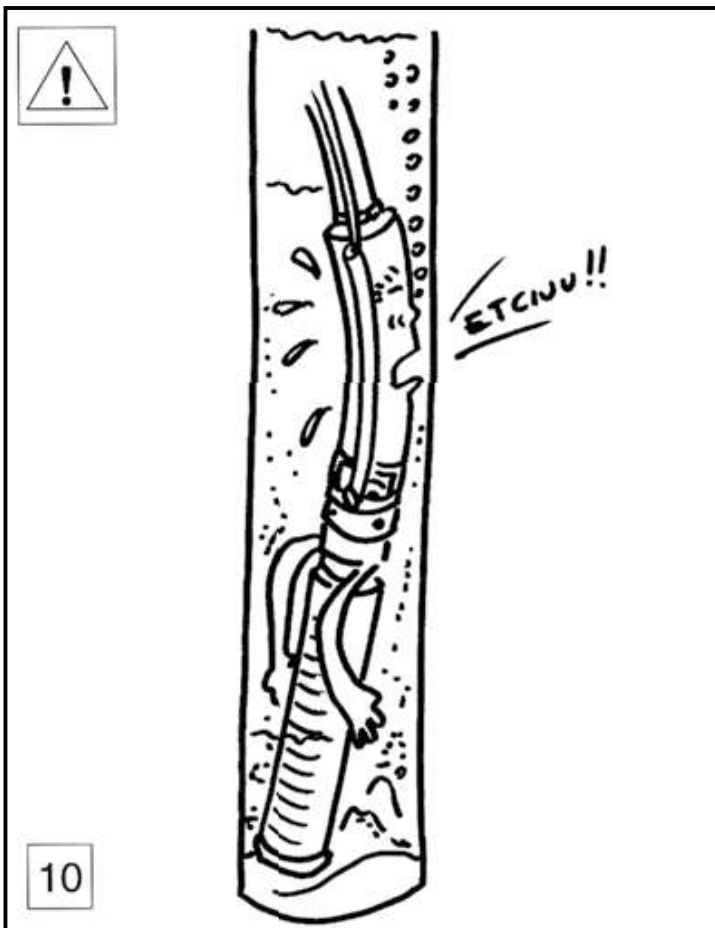
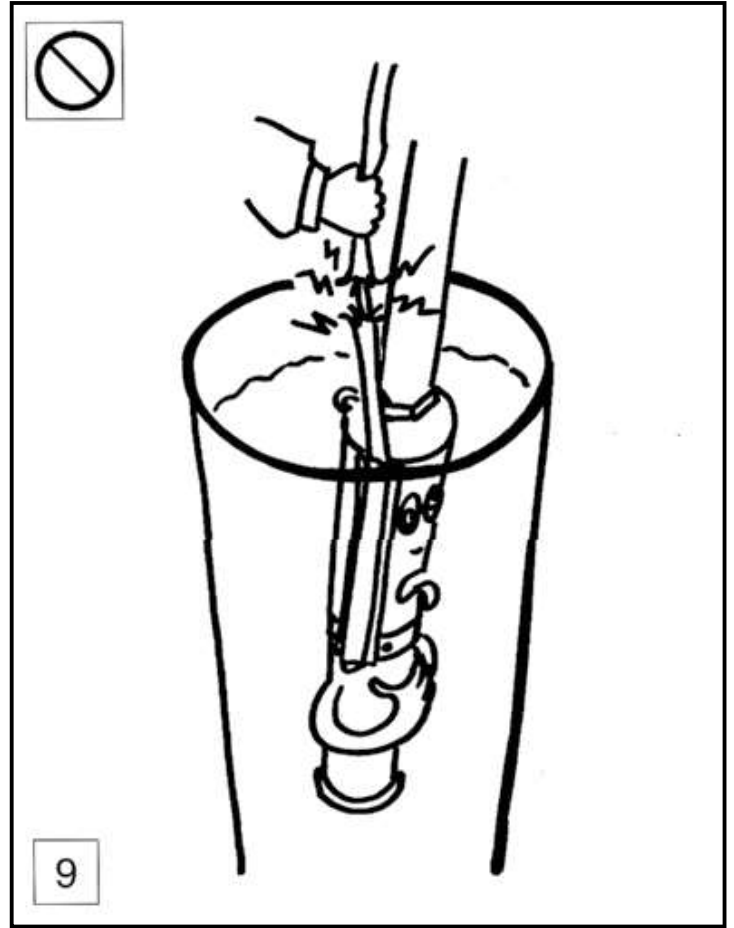
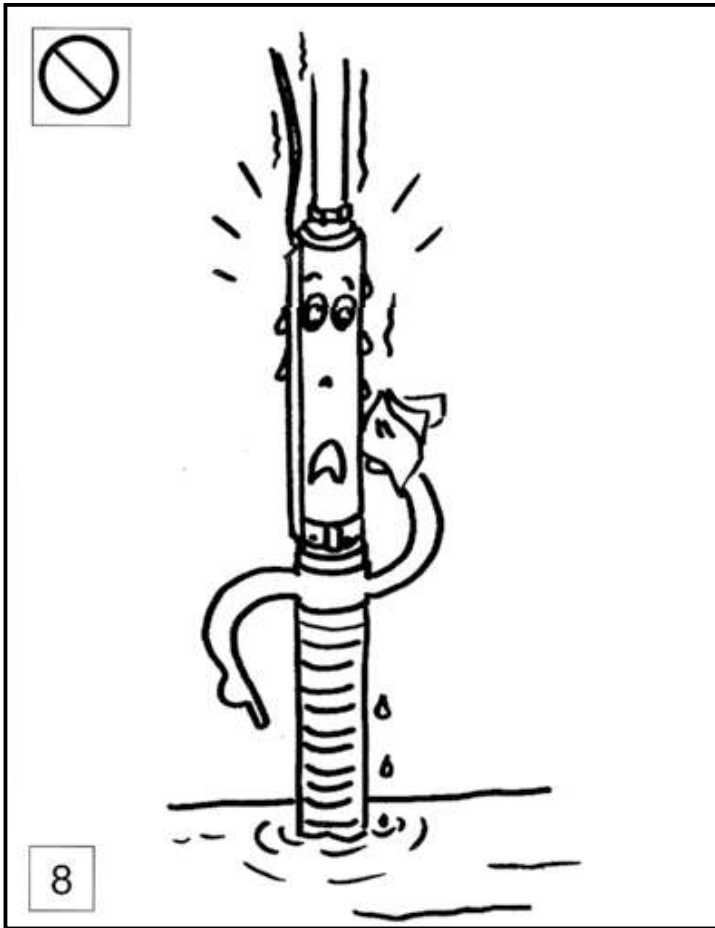
PL

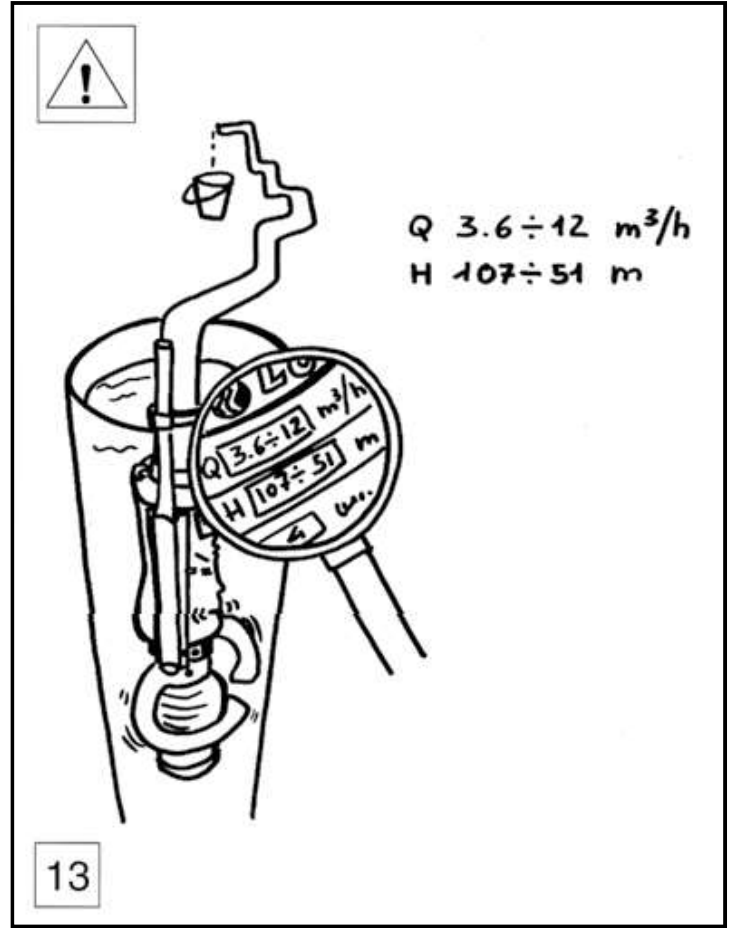
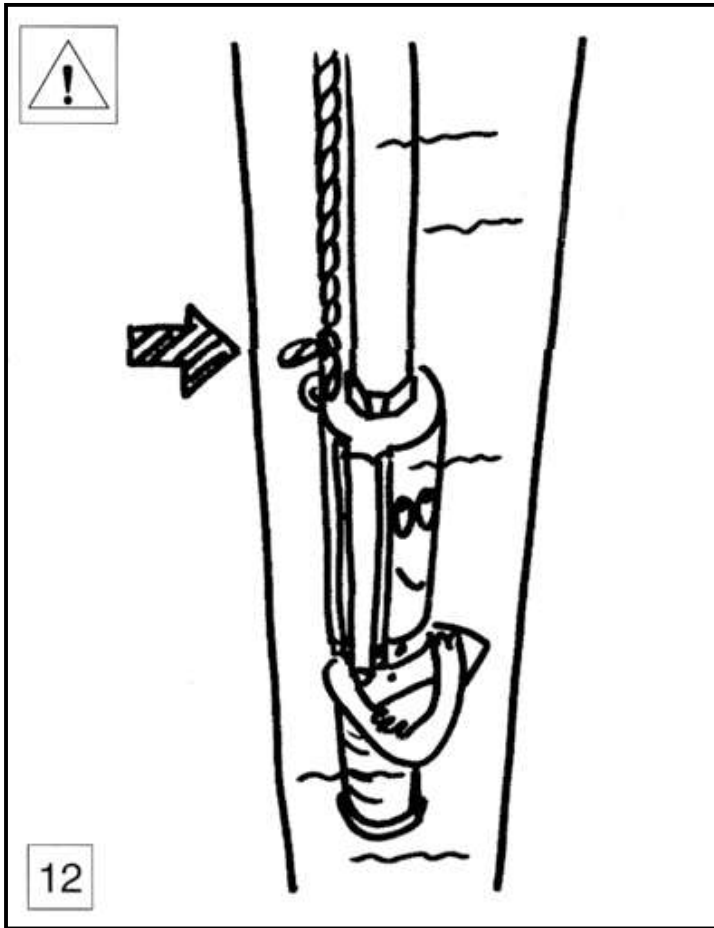


14









it Lowara si riserva il diritto di apportare modifiche senza obbligo di preavviso.
en Lowara reserves the right to make modifications without prior notice.
fr Lowara se réserve le droit d'apporter des modifications sans obligation de préavis.
de Änderungen, auch ohne vorherige Ankündigung, sind LOWARA jederzeit vorbehalten.
es Lowara se reserva el derecho de realizar modificaciones sin necesidad de aviso previo.
pt A Lowara reserva-se o direito de proceder a alterações sem aviso prévio.
nl Lowara behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaand bericht wijzigingen aan te brengen.
da Lowara forbeholder sig retten til at ændre specifikationerne uden meddelelse herom.
no Lowara forbeholder seg retten til å utføre endringer uten forvarsel.
sv Lowara förbehåller sig rätten att utföra ändringar utan förhandsmeddelande.
fi Lowara pidättää itselleen oikeuden tehdä muutoksia ilman ennakoilmoitusta.
is Lowara áskilur sér rétt til að gera breytingar án fyrirvara.
et Lowara jätab endale õiguse teha muudatusi eelnevalt ette teatamata
lv Lowara patur tiesības veikt izmaiņas bez iepriekšēja brīdinājuma.
lt „Lowara“ pasilieka teisę atlikti pakeitimus be išankstinio įspėjimo.
pl Lowara zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian bez obowiązku wcześniejszego powiadomienia.
cs Společnost Lowara si vyhrazuje právo na provedení změn bez předcházejícího upozornění.
sk Spoločnosť Lowara si vyhradzuje právo na vykonanie zmien bez predchádzajúceho upozornenia.
hu A Lowara fenntartja magának a jogot előzetes értesítés nélküli módosítások eszközésére.
ro Lowara își rezervă dreptul de a face modificări fără o înștiințare prealabilă.
bg Фирмата Ловара си запазва правото да нанася промени без предупреждение
sl Lowara si pridržuje pravico do vnašanja sprememb brez vsakršnega predhodnega obvestila.
hr Lowara zadržava pravo promjene bez obaveze prethodne najave.
sr Lowara zadržava pravo promene bez obaveze prethodne najave.
el Η Lowara διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει τροποποιήσεις χωρίς υποχρέωση προειδοποίησης
tr Lowara şirketi önceden haber vermeksizin değişiklikler yapma hakkını saklı tutmaktadır
ru Lowara оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.
uk Компанія Lowara залишає за собою право вносити зміни без попередження.
تحتفظ شركة لوارا Lowara بحق إجراء تعديلات بدون الالتزام بالتنبيه المسبق.

Headquarters

LOWARA S.R.L. UNIPERSONALE

Via Vittorio Lombardi 14

36075 Montecchio Maggiore VI

Italia

Tel. (+39) 0444 707111 - Fax (+39) 0444 492166

e-mail: lowara.mkt@xylem.com

web: www.lowara.com

